

Zertifikat / Sertifikas



Zertifikatsnr. / Sertifika Nr.: 228-6246810-3-2

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Pencere ve Pencere Kanatları için Döner ve Vasistaslı Menteşeler

Produkt Ürün	TITAN
max. Flügelgewicht max. Kanat ağırlığı	150 kg
Einsatzbereich Kullanım Alanı	Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme Uygun Menteşe Bağlantı Yuvasına Sahip Sistemler
Hersteller Şirket	SIEGENIA-AUBI KG Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf
Produktionsstandort Üretimin bulunduğu yer	6246810, 8006911

SIEGENIA
brings spaces to life

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 27.07.2021 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 26.07.2026, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

ift Rosenheim
17.12.2025

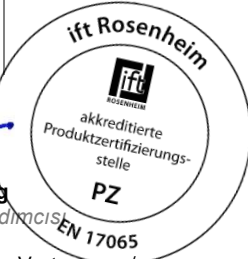
Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Ürün Belgelendirme Başkan Yardımcısı

Gültig bis /
Son geçerlilik
tarihi:

26.07.2026

Vertragsnr. /
Kontrat No.:

228 6246810



Vertragsnr. /
Kontrat No.:

228 6246810

Vertragsnr. /
Kontrat No.:

**Grundlage(n) /
temel(ler):**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
systemleri için geçerli ift
bağlantı parçaları için
ift-Zertifizierung QM328:2025-09

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
3. Sınıf



Dauerfunktion
Sürekli fonksiyon

EN ISO
9227
EN 1670
Klasse 5
5. Sınıf



Korrosionsschutz
Korozyon a karşı koruma

Bu sertifika ile adı geçen inşaat malzemesinin buna temel teşkil eden ift-sertifikalandırma programının güncel metninde belirtilen şartları yerine getirdiği onaylanır.

- Adı geçen inşaat malzemesine ait ürün gruplarının oluşturulması ve testi akredite bir test kurumu tarafından EN 13126-8:2017 uyarınca ve uygulama diyagramları göz önünde tutularak yapılır
- Üretici tarafından bir üretim kontrolünün uygulamaya alınması ve devamının sağlanması
- Tesisin ve tesise ait üretim kontrolünün ift-Cert tarafından ilk teftişinin yapılması
- ift-Cert ile üretim tesisinin ve tesise ait kalite kontrolünün bir üçüncü tarafça sürekli denetlenmesi

Bu sertifika ilk olarak 27.07.2021 tarihinde yayınlandı. Mevcut sürüm, yukarıdaki teknik özelliklerde veya fabrikadaki üretim koşullarında önemli değişiklikler olmadığı veya bu arada fabrika üretim kontrolü yürürlüğe girmedeği sürece 26.07.2026 tarihine kadar geçerlidir. Sertifika ancak üzerinde bir değişiklik yapılmaması şartı ile çoğaltılabilir. Sertifikalandırma şartlarında yapılan değişikliklerin tümü gecikmeksizin ift-Cert'e gerekli kanıt belgeleri ile birlikte yazılı olarak iletilmek zorundadır.

İşletme adı geçen inşaat malzemesini ift-işaretleme sistemi uyarınca „ift-zertifiziert“ olarak işaretleme hakkına sahiptir.

Bu sertifikanın 2 eki bulunmaktadır.



Identitäts-Check
Kimlik kontrolü



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: E01-02DBD

Zertifikatsnr. / Sertifika Nr.: 228-6246810-3-2

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.

Uygun menteşe bağlantı yuvasına sahip pencere ve pencere kanadı sistemlerinde kullanılan ve sertifikada yer alan ürün grupları.

İfd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Menteşe tarafı modeli	Ausführung Flügelbeschlag/ Kanat menteşesi modeli	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung Kasa tarafındaki menteşe modeli açıklaması				Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017 Belgelere göre EN 13126-8:2017 normuna uygun sınıflandırma			
			Winkelband/ Gönyeli menteşe	Scherenlager/ Makaslı yuva	Eckband/ Köşe menteşesi	Ecklager/ köşe yatağı	1 Dauerfunktionstüchtigkeit/ Sürekli fonksiyon özelliği dayanımı	2 Masse (in kg)/ Kütle	3 Korrosionsbeständigkeit/ Korozyon dayanıklılığı	4 Prüfgrößen (in mm)/ Test ölçüleri
1	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D3x3 DH	KF D6x12/12	D3x3/3	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x5 DH	KF D6x12/16	D6x3/5	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
3	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x24 DH	KF D6x16/27	D6x3/24	H3	130	5	900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm
4	TITAN	TITAN	12/20-13 DH	D6x24 DH	FEB KF 12/20-13	D6x3/24	H3	150	5	900 mm x 2300 mm 1400 mm x 2200 mm
5	TITAN	TITAN	H 18-13 DH	H18	H 12/18-13	H18	H3	100	5	1300 mm x 1200 mm
			H 20-13 DH	H20	H 12/20-13	H20		150		900 mm x 2300 mm
			H 18-13 DH	H18	H 12/18-13	H18		150		1400 mm x 2200 mm
6	TITAN heavy duty	TITAN	WB HD H-13	SL HD H	FEB HD H-13	EL HD H	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
								300		900 mm x 2300 mm
								300		1300 mm x 1800 mm
7	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
8	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 24 C	AX-9	AX 24 C	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
9	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 34-13	AX-13	AX 34-13	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm



Zertifikatsnr. / Sertifika Nr.: 228-6246810-3-2

10	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
								150		900 mm x 2300 mm
11	axxent 24+	TITAN	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	185	5	900 mm x 2300 mm
								160		1400 mm x 1550 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Sonuçlar yanda açıklanan model versiyonlarına aktarılabilir: sol/sağ menteşe uygulaması, uygulama diyagramı uyarınca tüm izin verilen boyılar ile diğer pah ve profil geometrileri. Menteşe üreticisinin Teknik Dokümantasyonu ve özellikle Uygulama Diyagramları dikkate alınacaktır.*

*Zyklen / Döngüler H1 5.000 / H2 10.000 / H3 20.000

Zertifikatsnr. / Sertifika Nr.: 228-6246810-3-2

Hinweise zur Austauschbarkeit und Gleichwertigkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

ift sertifikalandırma programında değerlendirilmeye tabi tutulan yapı elemanlarındaki menteşelerin, EN 14351-1:2006 + A2:2016 normuna göre değiştirilebilirliği ve eşdeğerlik ile ilgili bilgiler

Nr No	Eigenschaft Özellik	Technische Regel Teknik kural	Austauschbarkeit Değiştirilebilirlik	Gleichwertigkeit* Eşit değerlilik*
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Rüzgar yüküne karşı direnç dayanımı</i>	EN 12211	ja* / evet*	ja / evet
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Kar yüküne karşı direnç dayanımı</i>	-	Nein / hayır	nicht zutreffend / geçerli değil
3.	Brandverhalten <i>Yangın özelliği</i>	EN 13501-1	nein / hayır	nicht zutreffend / not applicable
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Dıştan gelen yangına karşı koruma</i>	EN 13501-1	nein / hayır	nicht zutreffend / geçerli değil
5.	Schlagregendichtheit <i>Saçanak yağmur sızdırmazlığı</i>	EN 1027	ja* / evet*	ja / evet
6.	Gefährliche Substanzen <i>Tehlikeli maddeler</i>	-	nein / hayır	ja / evet
7.	Stoßfestigkeit <i>Darbe dayanımı</i>	EN 13049	ja** / evet**	ja / evet
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Güvenlik tertibatlarını taşıma kapasitesi</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / evet**	ja / evet
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Onaya izin verme özelliği</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / hayır	nicht zutreffend / geçerli değil
10.	Schallschutz <i>Ses yalıtımı</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 evet* Sıra No: 13 dikkate alınarak	ja / evet
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Isı geçişi katsayısı</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / evet	ja / evet
12.	Strahlungseigenschaften <i>Işın özelliği</i>	EN 410	ja / evet	ja / evet
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Hava geçirgenlik özelliği</i>	EN 1026	ja* / evet*	ja / evet
14.	Bedienungskräfte <i>Kullanma kuvvetleri</i>	EN 12046	ja* / evet*	ja / evet
15.	Mechanische Festigkeit <i>Mekanik dayanım</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / evet	ja / evet
16.	Lüftung <i>Havalandırma</i>	EN 13141-1	ja / evet	ja / evet
17.	Durchschusshemmung <i>Kurşun geçirme engellemesi</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / hayır	nein / hayır
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Patlama etkisini azaltma</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / hayır	nein / hayır
19.	Dauerfunktion <i>Sürekli fonksiyon</i>	EN 1191	ja*** / evet***	ja / evet
20.	Differenzklimaverhalten <i>İklimlendirme (sıcaklık) farkı özelliği</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / evet	ja / evet
21.	Einbruchhemmung <i>Hırsızlık engelleme özelliği</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / hayır	nein / hayır

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
 ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
 *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* Kalibrasyonu yapılmış test standında kıyaslanabilir teste
 ** Test standındaki kıyaslanabilir teste
 *** Sürekli kullanım alanındaki menteşelerin değiştirilebilirliği

Menteşe sistemleri yukarıda açıklanan sertifikalandırma programının tüm talepleri ve şartlarını karşılamalıdır.
 Menteşe ve bağlantı sistemleri teknik açıdan kıyaslanabilir olmalıdır.
 Yerine takılacak (değiştirilecek) menteşe sisteminin performans özellikleri (azami kanat ağırlığı ve kullanım sayısı) en azından EN 14351-1:2006 + A2:2016 normuna göre yapılan tip testinde yapılan menteşe sistemi ile aynı kalite ve değerde olmalıdır.

Yapı elemanları için geçerli EN 14351-1:2006 +A2:2016 normunda yer alan kurallar yerine getirildiğinde sertifikalandırılmış menteşe sistemlerinin yerine EN 1191:2012 normuna sahip ürünler kullanılabilir. Buna rağmen değiştirilebilirlik üretici firmanın sorumluluğu altındadır. Shared- veya Cascading sistemleri çerçevesinde menteşelerin değiştirilmesi işleminde sistem sağlayıcısının koşulları dikkate alınacaktır.

*Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie:

Alle bei der Typprüfung (TT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluf/Kammermaß, Dichtungsauflage) müssen eingehalten werden.
 Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).
 Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Würde bei der Typprüfung (TT) eine Beschlagsausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagsausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pitzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.
 Die Merkmale des bei der Typprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:
 - Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
 - Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
 - Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließblechverlängerung.
 Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, das mit einem Beschlag der aufgeführten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Typprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.
 Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

**Bu sertifikada açıklanan ürün grubu menteşelerin eşit değerlilik değerlendirmesi için geçerli bağlayıcı kurallardır:

tip onay testinde (TT) elde edilen ve/veya sistem vericisi tarafından öngörülen sistem ölçülerinin (azami kilitleme aralıkları, boşluk ölçüleri, lamba ölçüsü/odacık ölçüsü, conta yüzeyi) yerine getirilmesi zorunludur.
 tip onay testinde (TT) açıklanan conta düzeyinin konstrüktif yapısı değiştirilmeyecek veya en azından aynı değerde kalacaktır (örneğin çepçevre conta veya kesintili conta).
 tip onay testinde (TT) açıklanan kilitleme yerlerinin konstrüktif yapısı (kanat tarafındaki kilit elemanlarının kasa tarafındaki kilit karşılığı ile) değiştirilmeyecek veya en azından aynı değerde kalacaktır. tip onay testinde (TT) arka kulpu bulunmayan kilit elemanı bir menteşe modeli kullanıldığında, bu uygulama yerine arka kulpu bulunan kilit elemanı (örneğin mantar tipi kulpu) menteşe modeli kullanılabilir, fakat tersi uygulanmayacaktır.
 tip onay testinde çerçeve tarafında kullanılan kilit karşılığının özellikleri değiştirilmeyecek veya en azından aynı değerde kalacaktır. Bu durum özellikle aşağıda açıklanan noktalar ilişkilendirir
 - İlgili sertlik değerleri dahil kullanılan malzeme.
 - Forma bağlı sabitlemeler dahil kullanılan vidalama ve sabitleme noktalarının sayısı.
 - Konstrüktif yapı, özellikle kilit karşılığı elemanının bağlantısı ve kalınlığı.
 Burada açıklanan kuralları yerine getirilmesi şartıyla, önceden tip onay testi ve değerlendirilmesinden geçmiş ve EN 14351-1 normuna uygun bir ürün ailesine ait menteşenin kullanıldığı sistemde, yeniden ilk tip onay testi yapılmaksızın ürün grubuna ait başka bir menteşe ile değiştirilebilir.
 Bu sertifikada gösterilen menteşelerin EN 13126-8, QM 328 normu bazında sertifikalandırılan başka üreticilere ait menteşeler ile değiştirilmesinde 3 nolu ek belgede gösterilen uygulama kuralları dikkate alınacaktır